

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

|               |   |
|---------------|---|
| Hersteller:   | Stahlschmidt & Maiworm GmbH<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim        |
| Vertrieb:     | ATS Leichtmetallräder GmbH & Co.KG<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim |
| Handelsmarke: | ATS   |

#### I.1 Sonderraddaten

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: | <b>75712.35.10</b>                                  |
| Radgröße nach Norm:            | 7,5 J x 17 H2                                       |
| Einpreßtiefe:                  | 35 +/- 0,5 mm                                       |
| Zul. Radlast:                  | 640 kg   650 kg   655 kg                            |
| Zul. Abrollumfang:             | 1990 mm   1965 mm   1930 mm                         |
| Oberflächenbehandlung:         | Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt) |

#### I.2 Radanschluß

|  |   |
|--|---|
| Befestigungsart:                                     | <b>Audi A4 (Typ B5), Audi A6 (Typ 4B), VW Passat (Typ 3B)</b><br>mit 5 Kegelbundschrauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 28 mm<br>die mitgeliefert werden (VS-Set 2651) |
|  | <b>übrige Audi, Ford, Seat, übrige VW</b><br>mit 5 Kegelbundschrauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 33 mm<br>die mitgeliefert werden (VS-Set 2650)                     |
|  | <b>Mercedes Benz</b><br>mit 5 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm<br>die mitgeliefert werden (VS-Set 2453)  |
| Anzugsmoment der Radschrauben<br>bzw. muttern:       | Audi, VW Passat: 110 Nm<br>Ford, Seat, übrige VW: 140 Nm<br>Mercedes Benz: 100 Nm   |
| Lochkreisdurchmesser:                                | 112 +/- 0,1 mm  |
| Mittenlochdurchmesser des Rades:                     | 72,6 + 0,1 mm   |
| Mittenlochdurchmesser des Rades<br>mit Zentrierring: | <b>Audi, Ford, Seat, VW:</b><br>57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 6)  |
|  | <b>Mercedes Benz:</b><br>66,5 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 4)   |
| Zentrierungsart:                                     | Mittenzentrierung   |

**I.3 Kennzeichnung der Sonderräder**

**Stylingseite**  
Jap. Prüfwertzeichen: JWL

**Anschlußseite**  
Radtyp: 75712  
Radgröße: 7,5 J x 17 H2  
Einpreßtiefe: ET 35  
Ausführung: 10  
Herstellerkennzeichen: SM  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
- Audi NSU, Neckarsulm

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung  | ABE-Nr. bzw. EWG-BE                               | zulässige Reifengröße und Auflagen  | Auflagen und Hinweise                         |
|-----|------------------|---|---|---|---|
| B 5 | 55-142           | Audi A4<br>Audi A4 Avant<br><br>incl. Quattro               | e1*93/81<br>*0013*.. bzw.<br>e1*98/14<br>*0013*.. | 215/45R17<br>(K7,R51,X27)<br>225/45R17<br>(K1,K6,K8,K27,X27)<br>235/40R17<br>(K6,K8,K27,X27,<br>R71)<br>245/40R17<br>(F4,K4,K6,K28,X26,R71) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,V11,<br>Y16 |
| C 4 | 60-128           | Audi 100<br>ww.<br>Audi A6                                  | F 619   | 205/50R17<br>(K7,R30,X27)<br>215/45R17-88<br>(K7,X27,X53)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,V11,<br>Y16 |
|     | 60-142           | Audi 100 Avant<br>ww.<br>Audi A6 Avant<br><br>incl. Quattro | F 619/1   | 225/45R17<br>(K5,K6,K7,K8,X27)<br>235/40R17<br>(K6,K8,K27,X27,R9,R71)<br>245/40R17<br>(F4,K4,K26,K28,X26,R71)                               |   |
| 4 B | 81-142           | Audi A6<br>-Limousine<br>-Avant<br><br>incl. Quattro        | e1*96/27<br>*0051*.. bzw.<br>e1*98/14<br>*0051*.. | 205/50R17<br>(R30)<br>215/45R17<br>(K7,R51)<br>225/45R17<br>(K6,K7,X75)<br>235/40R17<br>(K6,K7,R71,X75)<br>235/45R17<br>(G1,K7,K26,X10)     | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,Y16             |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Typ                                | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung                           | ABE-Nr. bzw. EWG-BE          | zulässige Reifengröße und Auflagen                       | Auflagen und Hinweise                              |
|------------------------------------|------------------|--|------------------------------|--|--|
| 201<br><br>ww. mit Sportfahrwerk   | 53-90            | 190<br>190 D                                 | C 750                        | 215/40R17 (K8)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K1,K22, K27,V11,V17,Y14 |
|                                    | 53-122           | 190 D 2,5<br>190 E                           | C 750/1                      | 215/45R17 (G1,K3,K5)                                     |  |
|                                    | 55-122           |  | C 750/2                      | 225/35R17 (G1,K3,K8,R71)                                 |  |
|                                    | 55-118           |  | C 750/3                      | 235/40R17 (K3,K5,K8,R71)                                 |  |
|                                    | 136              | 190 E 2,3-16                                 | C 750                        | 245/35R17 (K3,K5,K8,R71)                                 |  |
|                                    | 125-136          |  | C 750/1                      | 245/40R17 (F4,G1,K4,K6,K28, R71)                         |  |
|                                    | 143-150          | 190 E 2,5-16                                 | C 750/2                      |  |  |
|                                    | 143              |  | C 750/3                      |  |  |
| HO<br>ww. mit Sportfahrwerk        | 55-145           | C-Klasse - Limousine                         | G 363 bzw. e1*92/53 *0001*.. | 215/45R17 (R31,R51)<br>225/45R17 (R31)                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V10,V11, Y14            |
| 202                                | 55-145           | C-Klasse - Kombi                             | e1*92/53 *0034*..            | 245/40R17 (F4,X27,R71)                                   |  |
| 124<br><br>ww. mit Sportfahrwerk   | 53-140           | 200 D bis 300 D<br><br>200 bis 300 E         | D 700                        | 215/45R17 (F8,K1,K2,K7)<br>225/45R17                     | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V10,V11, Y14            |
|                                    | 53-138           | 200 D bis 300 D Turbo<br><br>200 E bis 300 E | D 700/1                      | (F9,K2,K21,K27)<br>235/40R17 (F9,K8,K21,K22, K27,R9,R71) |  |
|                                    | 55-145           | incl. 4-Matic                                | D 700/2                      | 245/40R17 (F9,K8,K21,K22, K27,R9,R71)                    |  |
| 124 C<br>ww. mit Sportfahrwerk     | 97-138           | 220 CE bis 300 CE                            | E 499                        |  |  |
|                                    | 97-138           |  | E 499/1                      |  |  |
| 124 T<br><br>ww. mit Sportfahrwerk | 53-138           | 200 TD bis 300 TD Turbo<br>200 T bis 300 TE  | E 081                        | 225/45R17 (K2)<br>235/40R17 (K8,K22,R9,R71)              | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F9,K21, K27,Y14         |
|                                    | 55-145           | incl. 4-Matic                                | E 081/1                      | 245/40R17 (K8,K22,R9,R71)                                |  |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Typ                            | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung  | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen  | Auflagen und Hinweise                             |
|--------------------------------|------------------|---|---------------------|---|---|
| 124<br>ww. mit Sportfahrwerk   | 55-145           | E 200 bis E 280<br><br>E 200 D bis E 300 Turbo D<br>incl. 4-Matik | D 700/2             | 215/45R17 (F8,K1,K2,K7)<br>225/45R17 (F9,K2,K21,K27)<br>235/40R17   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,V11,<br>Y14     |
| 124 C                          | 100              | E 200 Coupe / Cabrio  | E 499/1             | (F9,K8,K21,K22, K27,R9,R71)   |   |
|                                | 110              | E 220 Coupe / Cabrio  |                     | 245/40R17 (F9,K8,K21,K22, K27,R9,R71)   |   |
| 124 T<br>ww. mit Sportfahrwerk | 55-145           | E 200 bis E 280<br><br>E 200 D bis E 300 Turbo D<br>incl. 4-Matik | E 081/1             | 225/45R17 (K2)<br>235/40R17 (K8,K22,R9,R71)<br>245/40R17 (K8,K22,R9,R71)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,F9,K21,<br>K27,Y14  |
| 210                            | 55-165           | E-Klasse - Limousine  | e1*93/81 *0022*..   | 205/50R17 (F7)<br>215/45R17 (R51)<br>215/50R17 (R31)<br>225/45R17<br><br>235/40R17<br><br>235/45R17 (R31)<br>245/40R17 (F4,R71) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,V11,<br>V14,Y14 |
| 210 K                          | 83-165           | E-Klasse - Kombi  | e1*93/81 *0033*..   | 215/50R17 (R31,X75)<br>225/45R17-93<br><br>235/40R17-92 (R37,R71)<br>235/45R17 (R31)<br>245/40R17 (F4,R71)                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,V14,<br>X93,Y14 |
| 170                            | 100-142          | SLK   | e1*95/54 *0039*..   | 225/45R17 (R16)<br>235/40R17 (K1,K5,K7,R31,R71)<br>245/40R17 (F4,R71)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,Y14             |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung    | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise          |
|-----|---------------------|----------------------------|------------------------|---|-----------------------------------|
| 208 | 100-160             | CLK<br>- Coupe<br>- Cabrio | e1*96/27<br>*0054*..   | 205/50R17<br>(R30,R92)<br>215/45R17<br>(R51,R92)<br>225/45R17<br>(K5,K8)<br>235/40R17<br>(K5,K7,K8,R71) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,Y14 |

Fahrzeughersteller:

- Volkswagen AG, Wolfsburg
- Ford Werke AG, Köln
- Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A., Madrid (E), bzw.
- Seat Espanola de Automoviles de Turismo S.A. Martorell, Barcelona (E)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung               | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE   | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                        |
|-----|---------------------|---------------------------------------|--|---|---|
| 3B  | 66-142              | VW Passat<br>- Limousine<br>- Variant | e1*95/54<br>*0043*.. bzw.<br>e1*98/14<br>*0043*..                              | 205/45R17<br>(R8)<br>205/50R17<br>(R30)<br>215/40R17-85<br>(K7,X68)<br>215/45R17-88<br>(K7,R8)<br>225/45R17<br>(K7)<br>235/40R17<br>(K27,R71)<br>245/35R17<br>(K27,R71) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,K6,K8,<br>V17,Y16 |
| 7M  | 66-128              | VW Sharan                             | e1*93/81*<br>0023*.. bzw.<br>e1*95/54*<br>0023*.. bzw.<br>e1*98/14*<br>0023*.. | 225/45R17-92<br>(K7,K8,R37,X27)<br>225/45R17-93<br>(K7,K8,X27)<br>235/45R17-93<br>(K2,K27,K28,X26)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,V10,X10,<br>Y16   |
| WGR |                     | Ford Galaxy                           | e1*93/81*<br>0024*.. bzw.<br>e1*95/54*<br>0024*..                              | 235/40R17-92<br>(K27,K28,R37,R71,X27)<br>245/40R17<br>(F4,K2,K4,K28,X26,R71)  |   |
| 7MS |                     | Seat Alhambra                         | e1*95/54*<br>0036*.. bzw.<br>e1*98/14*<br>0036*..                              |   |   |

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A23. Es sind nur schlauchlose Reifen und gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung von außen, die vom Hersteller mitgeliefert werden, zulässig.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F7. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 15-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 15-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1996 99

Stand: 9/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75712.35.10  
LK: 5/112



Seite 7 von 9

## Auflagen und Hinweise:

- F9. Es ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R8. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.

**Auflagen und Hinweise:**

- R9. Auf ausreichenden Abstand von mind. 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R16. Sofern in den Fahrzeugpapieren bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, dürfen nur diese Reifenfabrikate verwendet werden. Werden andere Reifenfabrikate verwendet, ist eine fahrzeugbezogene Freigabe für dieses Reifenfabrikat vom Fahrzeughersteller bzw. Reifenhersteller vorzulegen.
- R30. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1160 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1160 kg ist diese auf 1160 kg zu begrenzen.
- R31. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig bei denen ein Mindestabstand von 8 mm zwischen Reifenschulter und Traggelenk an Achse 1 vorhanden ist.
- R37. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1260 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1260 kg ist diese auf 1260 kg zu begrenzen.
- R51. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1090 kg (bei Tragfähigkeitindex "87") bzw. 1120 kg (bei LI "88").
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- V10. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 225/45R17 Hinterachse: 245/40R17.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V11. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/45R17 Hinterachse: 245/40R17.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V14. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/50R17 Hinterachse: 235/45R17.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V17. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:  
Vorderachse: 215/40R17 Hinterachse: 245/35R17.  
Kombination ist nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb. Vom Reifenhersteller ist eine Bestätigung für die Eignung der Kombination auf VA und HA für ABS/ABV-Fahrzeuge vorzulegen.
- X10. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1300 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1300 kg ist diese auf 1300 kg zu begrenzen (auch im Anhängerbetrieb).
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1996 99

Stand: 9/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75712.35.10  
LK: 5/112



Seite 9 von 9

## Auflagen und Hinweise:

- X53. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1120 kg.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.
- X75. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1200 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1200 kg ist diese auf 1200 kg zu begrenzen.
- X93. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1280 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1280 kg ist diese auf 1280 kg zu begrenzen.
- Y14. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 4) Innendurchmesser: 66,5 mm
- Y16. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 6) Innendurchmesser: 57,1 mm

## I.5 Spurverbreiterung

Ford Galaxy, VW Sharan, Seat Alhambra: 34 mm  
Gutachten über den Nachweis der Fahrwerksfestigkeit liegt vor.  
Übrige Fahrzeuge: kleiner 2 %

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 durchgeführt.

## IV. Schlußbescheinigung

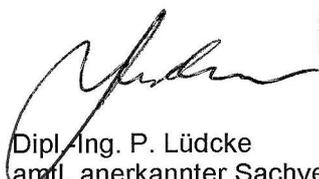
Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 9 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lambsheim, den 27. September 1999

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1996 99

Stand: 11/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **75712.35.10**  
LK: 5/112



Seite 1 von 1

## NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1996 99 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **75712.35.10**  
Radgröße nach Norm: 7,5 J x 17 H2  
Einpreßtiefe: 35 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 640 kg | 650 kg | 655 kg  
Zul. Abrollumfang: 1990 mm | 1965 mm | 1930 mm  
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfburg

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise              |
|-----|---------------------|--------------------------|------------------------|---|---------------------------------------|
| 3BG | 74-142              | VW Passat<br>- Limousine | e1*98/14<br>*0157*..   | 205/50R17<br>(K6,R92,T89,T93)<br>215/45R17<br>(R92,T87,T88)<br>225/45R17<br>(K6,T90)<br>235/40R17<br>(K5,K6,K7,R71,T90) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A23,F12,Y16 |

#### Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

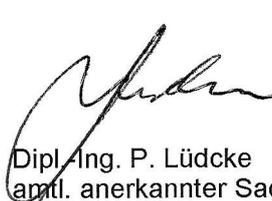
- F12. Die Verwendung der Räder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.  
T87. Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).  
T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).  
T89. Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).  
T90. Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).  
T93. Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1996 99 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 22. November 2000

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

